

# MAJÓWKA 2018

Najciekawsze oferty  
z regionu Puszczy  
Białowieskiej

rekomendowane przez  
Lokalną Organizację Turystyczną  
"Region Puszczy Białowieskiej"



Region Puszczy  
Białowieskiej  
Lokalna Organizacja Turystyczna



Puszcza Białowieska



# Borysówka - Wieś Drewniana

to wioska tematyczna z regionu Puszczy Białowieskiej, która propaguje ideę turystyki poznawczej i zrównoważonej. Poprzez edukację i zabawę poznać można to, co w tutejszej kulturze i tradycji jest najważniejsze.



Przygoda jest skierowana do grup zorganizowanych - od malucha do seniora (minimum 10 osób).

Borysówka - Wieś Drewniana w swojej ofercie przygotowała:

- Warsztaty kulinarne - wypieki tradycyjnych, regionalnych „Ciasteczek Drewniaka” - które są bez chemii, ale robione (wyciskane) ręczną maszynką (przygoda z ciastkiem niezapomniana!).
- „Drewniany Artysta – każdy może odkryć swój talent”, to warsztaty tematyczne takie jak: malowane na drewnie, wykręcone z papieru (papierowa wiklina), decoupage. Pięknie udekorowane prace uczestnicy zabierają ze sobą.
- „Drewniana Olimpiada” – gry i zabawy integracyjne z wykorzystaniem naturalnych prostych przyrządów zrobionych z drewna. Uczymy rozpoznawania gatunków drewna po usłojeniu i korze.



Podlaskie wsie mają duszę i można dużo o nich opowiadać, tak jak np. na wycieczce po wsi Borysówka „Szlakiem Drewnianych Zawodów”. Zobaczyć tu można tablice z opisem zawodów: snycerz, tracz, drwal, bednarz, kołodziej. Zwiedzanie „Maciejukowego Siedliska” to powrót do dawnych czasów gdzie zobaczyć można jak mieszkało i samemu spróbować jak pracowano na roli (tkanie na krosnach, pranie tarą i pralką Franią, cięcie drzewa, pieczenie placków). Zwiedzający przy okazji dobrej zabawy z Drewniakami mogą skosztować smakołyków regionalnej kuchni.

Po zajęciach wszyscy biorą udział we wspólnym ognisku.



**Uwaga: maksymalna ilość dzieci na wycieczce: 40 osób**  
**czas pobytu: ok. 4-5 godzin**  
**Stowarzyszenie Sympatyków Wsi Borysówka**  
**Tel. 602 282 083 lub 604 121 972**  
**e-mail:**  
**[borysowkadrewnianawies@gmail.com](mailto:borysowkadrewnianawies@gmail.com)**



# XXXVII Międzynarodowy Festiwal Hajnowskie Dni Muzyki Cerkiewnej 2018



W dniach 7-12 maja 2018 r. W Soborze Św. Trójcy w Hajnówce odbędzie się XXXVII Międzynarodowy Festiwal Hajnowskie Dni Muzyki Cerkiewnej. W czasie tegorocznej edycji festiwalu wystąpi 29 chórów z Polski i z zagranicy. Przesłuchania konkursowe odbędą się w dniach 9- 11 maja od godz. 16.00. Wstęp na przesłuchania jest bezpłatny. Planowane są liczne koncerty towarzyszące oraz wystawy. Więcej szczegółów można znaleźć na naszej stronie [www.festiwal.cerkiew.pl](http://www.festiwal.cerkiew.pl)





Ramowy program:

**7.05.2018 poniedziałek**

Koncert Inauguracyjny Sobór Św. Trójcy, godz 18.00 Chór Studentów Charkowskiej Akademii Kultury laureat

Grand Prix XXXV FHDMC

**8.05.2018 wtorek**

Otwarcie wystawy na temat Prawosławia Sobór Św. Trójcy, Hajnowski Dom Kutury

**09.05.2018 środa**

Przesłuchania konkursowe Sobór Św. Trójcy, godz.16.00

**10.05.2018 czwartek**

Przesłuchania konkursowe Sobór Św. Trójcy, godz.16.00

**11.05.2018 piątek**

Przesłuchania konkursowe Sobór Św. Trójcy, godz. 15.00

Koncert Plenerowy "Uczta Folklorystyczna" Ośrodek Edukacji Leśnej "Jagiellońskie" w Białowieży, godz. 20.30

**12.05.2018 Sobota**

Koncert Galowy w Hajnówce, Sobór Św. Trójcy, godz. 15.00

Sobota Koncert Galowy w Białymstoku, Cerkiew Hagia Sophia (ul. Trawiasta 5)

**7-12.05.2018** wystawy tematyczne, koncerty towarzyszące, transmisja i reportaże z festiwalu w mediach





# Kwatera pod Orzechem w Czeremsze

Zapraszamy na odpoczynek w Kwaterze pod Orzechem w Czeremsze!

Znajdziecie tu wszystko, co oferuje region Puszczy Białowieskiej – unikatową przyrodę, atrakcyjne szlaki turystyczne, wreszcie piękną wielokulturę utrwaloną w zabytkowych świątyniach, śpiewnym dialekcie, obrzędach i warsztatach (polecamy szczególnie zajęcia z cyklu Szkoła ginących rzemiosł w Gminnym Ośrodku Kultury w Czeremsze).





Do dyspozycji posiadamy 10 miejsc noclegowych w czterech pokojach z dostępem do kuchni, lodówki, telewizji, łazienki. Istnieje możliwość przygotowania posiłków całodziennych. W pobliżu stacja PKP. Wszystkie terminy są wolne, nie mamy żadnego zamówienia jak na razie. Polecamy się i pozdrawiamy serdecznie. Możemy zorganizować ognisko i opowiemy ciekawe rzeczy o okolicach Czeremchy.



**KONTAKT :**  
**Danuta i Marek Radzikowscy**  
**17-240 Czeremcha**  
**ul. Lipowa nr 8**  
**tel 604 155 187 i 668 068 013**





# ZAJAZD i RESTAURACJA "WROTA LASU"

Noclegi, Wesela, Imprezy, Konferencje  
Zapraszamy na kuchnię regionalną.

**HAJNÓWKA, ul. Piłsudskiego 14, tel. 85 876 72 34**

Serdecznie zapraszamy w weekend majowy do Restauracji „Wrota Lasu”. Dzięki Naszej ofercie ten długi weekend zapowiada się wyjątkowo gorąco!

Zachęcamy rodziny do skosztowania tradycyjnych dań kuchni podlaskiej, odpoczynku przy zimnym piwku a także spotkań ze znajomymi na pizzę i bilard.





# Majówkowa Promocja!

ZUPA + II DANIE 25 ZŁ

GRATIS! - Piwo nalewak 0,3l do zestawu  
obiadowego

GRATIS! - Dla dzieci do zestawu lody

Przy zakupie dwóch pizz, dwa małe piwa otrzymacie  
na lepsze samopoczucie GRATIS!

W Naszej ofercie znajdą również Państwo:  
tradycyjna babka ziemniaczana  
pielmienie z mięsem/ pieczarką  
pierogi na słodko i słono

Jako przekąskę w majówkę polecamy:  
Deskę pysznych Hajnowskich chlebków ze smalcem  
i ogórkiem kiszonym!

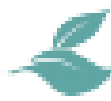
Będzie pysznie!!

Oferta obowiązuje od 27 kwietnia do 7 maja.

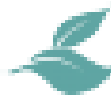




## MAJOWY RELAKS W DOTYK NATURY DAY SPA



W wyjątkowych wnętrzach zainspirowanych naturą, w atmosferze ciszy i spokoju skoncentrujemy się wyłącznie na Tobie i Twoich potrzebach.



W naszym SPA wyciszysz się oraz zadbasz o siły witalne, zharmonizujesz umysł, ciało i duszę.

Przychodząc na umówioną wizytę nie musisz brać nic ze sobą. Otrzymasz kluczyk do szafki, w której znajdują się: ręcznik i szlafrok. Po zabiegach możesz wziąć prysznic, aby komfortowo i w pełni energii wrócić do codziennych zadań. Po zabiegach możesz również odpocząć w Pokoju Wypoczynku. Jest to idealne miejsce do wyciszenia i odpoczynku zarówno przed jak i po zabiegu. Wygodne fotele, relaksująca muzyka, aromaterapia wprowadzą Cię w stan głębokiego relaksu.

- Masaże już od 50zł
- Zabiegi na twarz już od 70zł
- Pakiety zabiegów już od 110zł

### POLECAMY W SZCZEGÓLNOŚCI GOTOWE PAKIETY ZABIEGÓW:

#### → "Wyjątkowe Chwile"

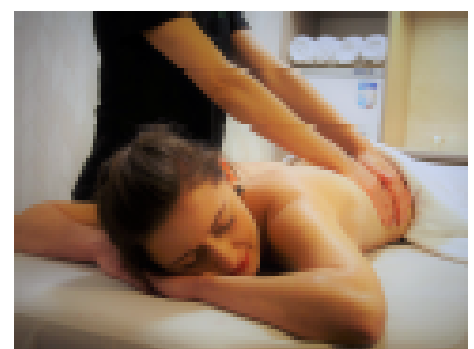
Ten pakiet sprawi, że Twoja skóra będzie wyglądała świeżo i aksamitnie, a każdy mięsień Twojego ciała poczuje co to prawdziwe odprężenie.

Masaż peelingujący całego ciała +

- masaż relaksacyjny = 170zł/1,5h

- masaż świec lub masaż czekoladowy = 200zł/1,5h

Oszczędzasz 10%





→ "Świat relaksu - Thalgo"

Daj się uwieść propozycji jaką daje Ci ten pakiet, a odnajdziesz świat błęgiego relaksu. Twoje ciało i umysł zostaną uwolnione od napięć, a skóra stanie się delikatna i aksamitna.

- Relaksująco - odżywczy zabieg SPA na ciało Thalgo - "Indocean Treatment"
- Relaksacyjny masaż twarzy
- Odżywczy zabieg parafinowy na dłonie

Cena pakietu: 305zł / 2,5h

Oszczędzasz: 40zł



→ „Męska regeneracja”

Poczuj przypływ energii i wigoru. Specjalnie dobrane zabiegi pomogą zadbać o Twój doskonały wygląd oraz naładować energią Twoje ciało i umysł.

- Masaż dla mężczyzn (1h)
- Indywidualnie dobrany, odżywczo - normalizujący zabieg SPA na twarz
- Seans w saunie na podczerwień

Cena pakietu: 225zł / 2h

Oszczędzasz 10%



→ „Pakiet diamentowy dla dwóch osób”

Pakiet zabiegów SPA dla dwóch osób – wspólnie przenieście się w świat relaksu, piękna i wspaniałego samopoczucia.

- Relaksacyjny masaż całego ciała dla niej
- Relaksacyjny masaż całego ciała dla niego
- Odpowiednio dobrany, odżywczy zabieg SPA na twarz dla niej
- Odpowiednio dobrany odżywczy zabieg SPA na twarz dla niego
- Odprężający, wspólny pobyt w saunie z lampką różowego wina i owocami

Cena pakietu: 470zł / 2,5h



# PROPOZYCJE SPĘDZENIA CZASU WOLNEGO W GMINIE KLESZCZELE

W okresie wiosennym, zapraszamy wszystkich miłośników dwóch kółek do skorzystania z funkcjonujących w gminie szlaków rowerowych.

Etnograficzny szlak rowerowy Gminy Kleszczele, to pętla łącząca cztery miejscowości: Toporki, Dobrowodę, Saki i Dasze.

Na trasie proponujemy zorganizowanie warsztatów pieczenia Busłowej Łapy i Korowaja.

Zainteresowanych w celu omówienia szczegółów prosimy o uprzedni kontakt

tel. 85 68 18 054 lub 502 679671 ". Osoba do kontaktu:  
Agnieszka Miszewska,

Więcej informacji, tu: <http://etnoszlak.pl/>

Szlak bocianich gniazd wyjazd z przewodnikiem po uprzednim kontakcie pod nr tel. 85 68 18 054 /osoba do kontaktu Agnieszka Miszewska/. Zainteresowanym, oferujemy  
wyp odz.

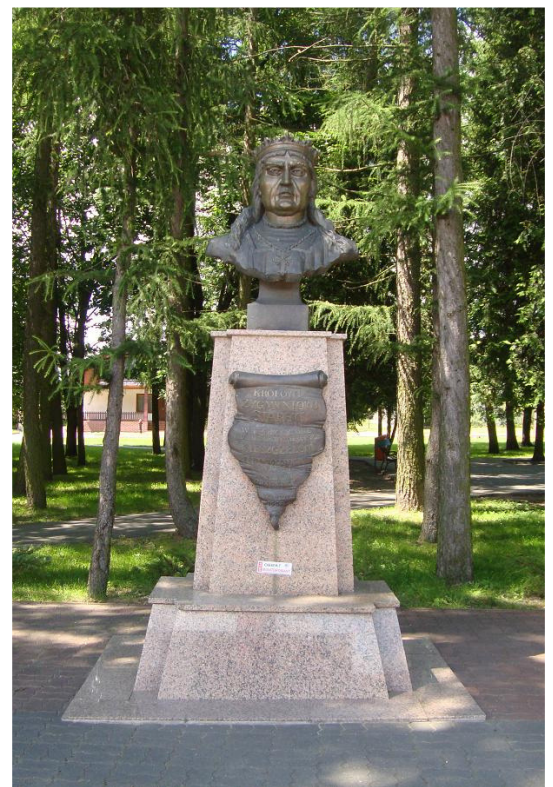






- W okresie majówkowym, proponujemy zwiedzanie wystaw:
- wystawy minerałów z kolekcji Mikołaja Podłaszczyka „Ametystowa komnata”. Koszt 4 zł – bilet normalny i 2 zł – bilet ulgowy.
  - wystawa rzeźby w drewnie i kamieniu Sławomira Smyka. Wstęp bezpłatny.

Zwolenników pieszych wycieczek, zapraszamy do korzystania ze szlaku „Kleszczele królewskie miasto na kresach” oraz spaceru po miasteczku w formie „Questingu”. Plan szlaku i karta do Questu dostępne są w Miejskim Ośrodku Kultury, Sportu i Rekreacji w Kleszczelach ul. 1 Maja 19.



Miejskim Ośrodku Kultury, Sportu i Rekreacji  
adres: ul. 1 Maja 19, 17- 250 Kleszczele  
tel.85 68 18 054, 502-679-671





## Specjalny rozkład jazdy od 28 kwietnia do 6 maja

### Trasa zielona

Białowieża Towarowa

Białowieża Pałac

Białowieża Towarowa

Czas: 35 min  
(czas w obie strony)

#### Odjazdy grupy otwartej:

28 kwietnia: 11:30, 17:30

29 kwietnia: 11:30, 17:30

30 kwietnia: 11:30, 17:30

1 maja: 10:00, 11:00, 15:00, 16:00,  
17:00, 18:00, 19:00

2 maja: 10:00, 11:00, 15:00, 16:00,  
17:00, 18:00, 19:00

3 maja: 10:00, 11:00, 12:00

4 maja: 11:30, 16:30

5 maja: 13:30

6 maja: 13:30

#### CENA

13 zł - Bilet normalny

11 zł - Bilet ulgowy

### Trasa pomarańczowa

Białowieża Towarowa

Grudki

Białowieża Towarowa

Czas: 60 min  
(czas w obie strony)

#### Odjazdy grupy otwartej:

3 maja: 13:00

4 maja: 15:00

6 maja: 14:30

#### CENA

20 zł - Bilet normalny

17 zł - Bilet ulgowy

### Trasa czerwona

Białowieża Towarowa

Miejsce Mocy

Białowieża Towarowa

Czas: 2 godz.

(czas w obie strony, w tym ok. 20 min. postoju przy Miejscu Mocy)

#### Odjazdy grupy otwartej:

28 kwietnia: 12:30, 15:00

29 kwietnia: 12:30, 15:00

30 kwietnia: 12:30, 15:00

1 maja: 10:00, 12:30, 15:00, 17:30

2 maja: 10:00, 12:30, 15:00, 17:30

3 maja: 10:00, 12:30

4 maja: 12:30

5 maja: 11:00, 16:00

6 maja: 11:00, 14:30

#### CENA

35 zł - Bilet normalny

30 zł - Bilet ulgowy



## Uwaga:

### Dreżyny ręczne



### są napędzane przez uczestników wycieczki



Stacja Białowieża Towarowa za peronem I

# +48 783 002 927

Infolinia czynna codziennie  
w godzinach od 10:00 do 18:00

[www.drezyny.net](http://www.drezyny.net)

[www.bialowieskie-drezyny.com](http://www.bialowieskie-drezyny.com)

BialowieskieDrezyny

[info@drezyny.net](mailto:info@drezyny.net)







**WEEKEND MAJOWY  
FESTIWAL REGIONALNEJ KUCHNI  
PODLASKIEJ**

**na Polanie Żubra  
27.04.-06.05.2018**

**KONTAKT:**

**„Polana Żubra”**

**Pogorzelce 47A, 17-230 Białowieża**

**tel. 607 531 995 / 723 044 614**

**email: kontakt@polanazubra.pl [www.polanazubra.pl](http://www.polanazubra.pl)**





## **DOROŚLI:**

KANAPKA Z DOMOWYM SMALCZYKIEM	9 ZŁ
REGIONALNA ZUPA OPIEŃKOWA PODANA Z PIECZYWEM VEGE	9 ZŁ
BABKA ZIEMNIACZANA Z SOSEM GRZYBOWYM, OGÓRKI KISZONE Z NASZEGO OGRODU	23 ZŁ
ŚWIEŻYNKA Z CEBULKĄ, PIECZYWO BIAŁOWIESKIE, OGÓRKI	24 ZŁ
GOŁĄBKI JARSKIE Z OPIEŃKAMI, SOS POMIDOROWY, SAŁATKA VEGE	22 ZŁ

## **DZIECI:**

ROSÓŁ Z MAKARONEM	8 ZŁ
NALEŚNIKI Z DOMOWYMI KONFITURAMI VEGE	14 ZŁ

**ECO ŚNIADANIE 25ZŁ (8.00-11.00)**

### **JEDZENIA DO SYTA!**

**SZWEDZKI STÓŁ, PIECZYW, JAJECZNICA, KIEŁBASKA BIAŁOWIESKA, NASZE WYROBY, SER ŻÓŁTY, DOMOWE PRZETWORY, WARZYWA Z OGRODU (ZALEŻY OD PORY ROKU, CO WYROŚNIE W OGRODZIE), DOMOWE KONFITURY, DOMOWE PACHNĄCE NALEŚNIKI, PROSTO Z PATELNI!**

**PROSIMY O WCZEŚNIEJSZĄ REZERWACJĘ ŚNIADANIA  
(DZIEŃ WCZEŚNIEJ DO GODZ. 21.00)**

**REALIZUJEMY INDYWIDUALNE ZAMÓWIENIA PO WCZEŚNIEJSZEJ  
REZERWACJI.**

**PRZYGOTUJEMY MENU W DOSTOSOWANIU DO POTRZEB GRUPY:**


**PROPOZYCJE Z MENU + ZUPA BURAKOWA Z KOPERKIEM, PIEROGI MIĘSNE,  
RUSKIE, Z OPIEŃKĄ, PIEROGI Z DZIKA, GULASZ Z DZIKA Z PLACKAMI  
ZIEMNIACZANYMI I FASOLKĄ, KOTLET MIELONY I ZIEMNIAKI ORAZ  
BURACZKI I INNE.**



# WYDARZENIA

03

Koncert z okazji Święta 3 Maja  
Miejsce: Hajnowski Dom Kultury  
<http://www.hdk.hajnowka.pl/>




Potańcówka Nocy majowej,  
Miejsce: Hajnowski Dom Kultury  
godzina: 19.00  
<http://www.hdk.hajnowka.pl/>

04



05

Tam po majowuój rosie  
Korowody na św. Jerzego  
obchód zasiewów żyta, korowód i koncert  
Miejsce: Dasze godzina 15.00  
<http://moksirkleszczele.blogspot.com/>





# WASKOTOROWA KOLEJKA LEŚNA 2018

TRASA HAJNÓWKA - TOPIŁO

## Harmonogram:

wyjazdów rejsowych

**OD 12. MAJA DO 30. CZERWCA:  
W KAŻDĄ SOBOTĘ  
O GODZ. 10:00 I 14:00**

**OD 1. LIPCA DO 31. SIERPNI:  
WTORKI, CZWARTKI, SOBOTY  
I NIEDZIELE O GODZ. 10:00 I 14:00**

**OD 1. WRZEŚNIA DO 29. WRZEŚNIA:  
CZWARTKI I SOBOTY  
O GODZ. 10:00 I 14:00**

**DODATKOWO:**

**OD 28 KWIEŚNIA DO 6 MAJA  
CODZIENNIE O GODZ. 10:00 i 14:00  
I CZERWCA O GODZ. 10:00 i 14:00  
15 SIERPNI O GODZ. 10:00 i 14:00**

## Ceny biletów:

normalny – 30 zł

ulgowy – 20 zł

przewóz roweru, psa – 5 zł

bezpłatnie – czterolatki

Bilety do nabycia w kasie biletowej  
w dniu wyjazdu (czynna od 8:00)

**Grupy zorganizowane  
zapraszamy do kontaktu**

## Kontakt:

**Nadleśnictwo Hajnówka**

**ul. Kolejki Leśne 12**

**tel. 693 337 290**

**kolejki\_lesne@wp.pl**



# Majówka



Honorowy Patronat:  
Wójt Gminy Białowieża  
Grzegorz Kasprowicz

## W BIAŁOWIEŻY

**2 maja**

**Występ Zespołu Asteria** (pieśni regionalne)  
godz. 16:00, miejsce: Gospoda pod Żubrem

**3 maja**

**Święto Konstytucji**

godz. 11:00 Msza Święta w intencji Ojczyzny  
ok. godz. 12:15 Uroczystości przy krzyżu,  
okoliczne wystąpienia, złożenie kwiatów  
od 13:00 Majówka na skarpie przed BOK  
pieczenie kiełbasek, kawa, herbata,  
malowanie płóciennych toreb, radosne świętowanie

**4 maja**

**Różnogłose** - prezentacje muzyczne  
białoruskiej mniejszości narodowej,  
godz. 18:00, miejsce: parking gminny

Pokaz pierwszej pomocy oraz pokaz wozu bojowego  
OSP Białowieża z okazji święta strażaka  
godz. 17:30 - 19:00, miejsce: parking gminny

**5 maja**

**Spotkanie z Lechem Kłosem**

(pokaz slajdów ilustrowany muzyką na żywo),  
godz. 18:00, miejsce: Sioło Budy

**9 maja**

występ **Chóru Chłopięcego z Charkowa**  
w ramach Międzynarodowego Festiwalu  
Hajnowskie Dni Muzyki Cerkiewnej,

godz. 18:00, miejsce: Białowieski Ośrodek Kultury

**10 maja**

występ chóru **Rumunia Vivat Musica**  
w ramach Międzynarodowego Festiwalu  
Hajnowskie Dni Muzyki Cerkiewnej,  
godz. 18:00, miejsce: Białowieski  
Ośrodek Kultury

Szczegóły   
na facebooku  
Białowieskiego  
Ośrodka  
Kultury

**11 maja**

**Uczta Folklorystyczna**

w ramach Międzynarodowego Festiwalu  
Hajnowskie Dni Muzyki Cerkiewnej,  
godz. 20:30 miejsce: Uroczysko Jagiellońskie

**TYDZIEŃ BIBLIOTEK (8-15 maj)**

**(DO)WOLNOŚĆ CZYTANIA:**

**- konkurs: Czy znasz tę książkę?**

Każdego dnia TYGODNIA BIBLIOTEK  
będziemy zamieszczać na fanpage'u biblioteki  
fragment do odgadnięcia. Tytuł i autora umieszczamy  
w komentarzu pod postem. Spośród dobrych  
odpowiedzi wylosujemy codziennie jednego  
szczęśliwca, który otrzyma nagrodę książkową.  
Nagrody będą do odebrania w bibliotece  
lub w świat wyślemy pocztą.

**- konkurs: Opowieść na kostkach ukryta**

(szczegóły na fb Gminnej Biblioteki Publicznej  
w Białowieży)

**16 maja**

**Wieczorek białoruski**- prezentacje działalności  
społeczno - kulturalnej Białorusinów na Podlasiu  
godz. 17:00, miejsce: Zespół Szkolno - Przedszkolny  
w Białowieży

**18-19 maja**

**Białowieskie Dni Muzyki Sakralnej,**

miejsce: Kościół Rzymskokatolicki  
pw. św. Teresy w Białowieży

**22 maja**

spotkanie autorskie  
z **Peterem Wohllebenem**

autorem „Duchowego życia zwierząt”  
Spotkanie poprowadzi: Miłka Malzahn –  
pisarka, wokalistka, dziennikarka radiowa  
godz. 17:00, miejsce: Białowieski Ośrodek Kultury

**28 maja**

**Otwarcie wystawy zdjęć pn. „Dzieci Świata”,**  
miejsce: Galeria oBOK



ORGANIZATORZY:

SPONSORZY

PATRONAT MEDIALNY

